


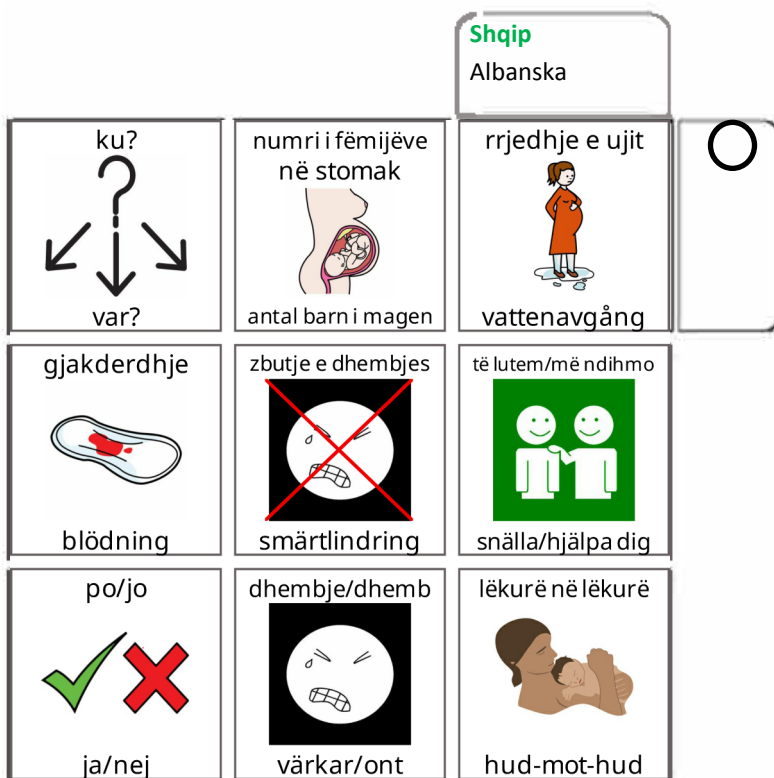
Så här skriver du ut:









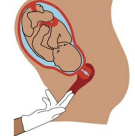
1. Skriv ut PDF-filen enkel-sidigt så att du får 10 ark med två knipp-sidor på varje
2. Klipp ut varje knipp-sida
3. Lägg de två sidorna som hör till samma språk med baksidan mot varandra. Lägg en klick lim emellan.
4. Laminera
5. Klipp ut de laminerade knipp-sidorna men lämna en marginal på 2-3 mm av plasten så håller den ihop bättre. Klipp till hörnen så att de blir rundade.
6. Gör hål i flikarna med  och sätt i en nyckelring.

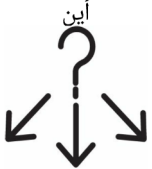
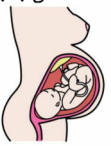


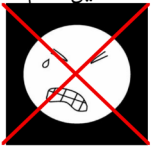




På vår webbplats finns en mer utförlig instruktion med bilder:
<http://kom-hit.se/flykting/verksamheter-och-bildstod/omvardnad>









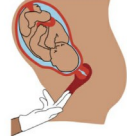


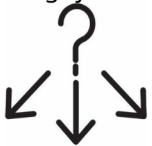
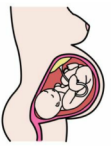







Så här ser en färdig knippa ut





عربي Arabiska		
 بطاقة الهوية ID	 قابلة قانونية barnmorska	 ممرضة مساعدة undersköterska
 أخذ العينات provtagning	 سليم / طبيعي friskt/normalt	 ولادة الطفل föda barn
 الاستماع إلى قلب الطفل lyssna barnets hjärta	 يجس البطن känna på magen	 بفحص المهبل känna slida









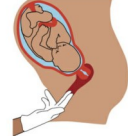
عربي Arabiska		
 أين var?	 عدد الأطفال بالبطن antal barn i magen	 خروج المياه vattenavgång
 نزيف blödning	 تسكين الألم smärtlindring	 أرجوك / مساعدتك snälla/hjälpa dig
 لا، نعم ja, nej	 آلام / وجع värkar/ont	 البشرة على البشرة hud-mot-hud

	Bs/Hr/Sr BKS		
○	<p>lična isprava</p>  <p>ID</p>	<p>babica</p>  <p>barnmorska</p>	<p>medicinska sestra</p>  <p>undersköterska</p>
	<p>uzimanje uzoraka</p>  <p>provtagning</p>	<p>zdrava/normalno</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>rađati djecu</p>  <p>föda barn</p>
	<p>slušati djetetov otkucaj srca</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>opipati stomak</p>  <p>känna på magen</p>	<p>opipati vaginu</p>  <p>känna slida</p>








Bs/Hr/Sr BKS		
<p>gdje?</p>  <p>var?</p>	<p>broj djece u stomaku</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>pukao vodenjak</p>  <p>vattenavgång</p>
<p>krvarenje</p>  <p>blödning</p>	<p>ublažavanje bolova</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>ljubazni smo želimo ti pomoći</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>
<p>da, ne</p>  <p>ja, nej</p>	<p>bolovi</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>koža na kožu</p>  <p>hud-mot-hud</p>

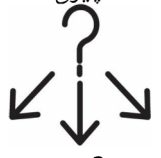



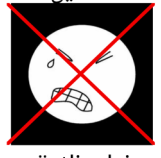




○	تذکره  ID	قابلہ  barnmorska	معاون پرستار  undersköterska	داری Dari
	معاینه گرفتن  provtagning	تندرست / طبیعی  friskt/normalt	فرزند به دنیا آوردن  föda barn	
	آوازه‌های قلب کودک را گوش دادن  lyssna barnets hjärta	شکم را دست زدن  känna på magen	شرمگاه زن (دست زدن)  känna slida	









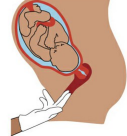
داری Dari	کجا؟  var?	شمار بچه‌ها در شکم مادر  antal barn i magen	خروج آب  vattenavgång	○
	خونریزی  blödning	تسکین درد  smärtlindring	لطفاً / شما را کمک کردن  snälla/hjälpa dig	
	بله، نه  ja, nej	دردهای زایمان درد  värkar/ont	پوست به پوست  hud-mot-hud	

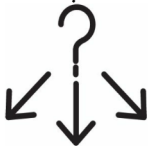
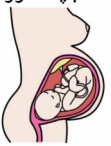


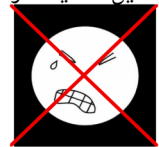


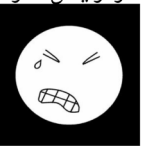

○	<p>ID, nasname</p>  <p>ID</p>	<p>pîrik, êbe</p>  <p>barnmorska</p>	<p>hemşîre</p>  <p>undersköterska</p>	<p>Kurmançî Kurmanji</p>
	<p>nimûne wergirtin</p>  <p>provtagning</p>	<p>saxlem, normal</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>zarokanîn, zayîn</p>  <p>föda barn</p>	
	<p>guhdarkirina dengê malzarokê</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>binêre li zik</p>  <p>känna på magen</p>	<p>li rêya zayînê nêrîn</p>  <p>känna slida</p>	










<p>Kurmançî Kurmanji</p>	<p>li ku?</p>  <p>var?</p>	<p>hejmara di zik de</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>çûna avê</p>  <p>vattenavgång</p>	<p>○</p>
	<p>xwînbûn</p>  <p>blödning</p>	<p>kêmkirina êşê</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>ez dostanî me ezê alîkariya te bikim</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
	<p>erê, na</p>  <p>ja, nej</p>	<p>diêşe</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>çerm ber bi çerm</p>  <p>hud-mot-hud</p>	

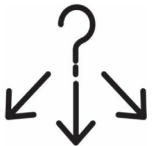








○	د هويت کارت  ID	قايله؛ دايه  barnmorska	د نرس معاونه  undersköterska	Pashto پښتو
	معاينه اخيستل  provtagning	روغ / طبيعي  friskt/normalt	ماشوم زيروول  föda barn	
	د ماشوم زړه معاينه کول  lyssna barnets hjärta	په خيټه لاس وهل  känna på magen	په مهبل کې لاس وهل  känna slida	










Pashto پښتو	چيری  var?	شمير (تعداد) په نس کې  antal barn i magen	اوبه، د جنين اوبه  vattenavgång	○
	وينه جاري کيدل  blödning	مسکين  smärtlindring	مهربان، دوستانه  snälla/hjälpa dig	
	بلی، په  ja, nej	د زيروولو دردونه  värkar/ont	سر پر سر  hud-mot-hud	

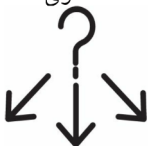
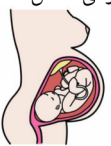







○	<p>کارت شناسائی</p>  <p>ID</p>	<p>ماما</p>  <p>barnmorska</p>	<p>بھیار</p>  <p>undersköterska</p>
	<p>آزمایش گرفتن</p>  <p>provtagning</p>	<p>سالم / طبیعی</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>زایمان کردن</p>  <p>föda barn</p>
	<p>گوش دادن به صدای قلب</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>لمس کردن شکم</p>  <p>känna på magen</p>	<p>لمس کردن واژن</p>  <p>känna slida</p>
	<p>فارسی</p> <p>Persiska</p>		










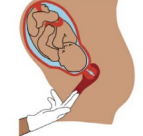
<p>کجا</p>  <p>var?</p>	<p>تعداد بچه در رحم</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>آمدن آب رحم</p>  <p>vattenavgång</p>	○
<p>خونریزی</p>  <p>blödning</p>	<p>تسکین / تخفیف درد</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>لطفا / کمک کن</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>بله نه</p>  <p>ja, nej</p>	<p>درد زایمان / درد</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>تماس مستقیم پوست با</p>  <p>hud-mot-hud</p>	
<p>فارسی</p> <p>Persiska</p>			

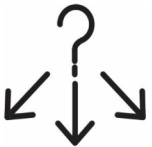
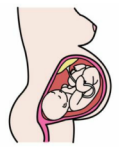








○	<p>aqoonsi</p>  <p>ID</p>	<p>ummuliso</p>  <p>barnmorska</p>	<p>kalkaaliso</p>  <p>undersköterska</p>
<p>baaritaan sameyn</p>  <p>provtagning</p>	<p>caafimaad qaba/caadi</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>caruur dhalid</p>  <p>föda barn</p>	
<p>dhageysashada wadnaha ilmah</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>taabanaya/dareema caloosha</p>  <p>känna på magen</p>	<p>taabanaya/dareema siilka gyuadihiisa</p>  <p>känna slida</p>	
<p>Soomaali Somaliska</p>			









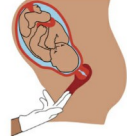
<p>halkee?</p>  <p>var?</p>	<p>tirada carruurta ku jirta caloosha</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>xuub bur-bur/ biyo daadasho</p>  <p>vattenavgång</p>	○
<p>dhiiggid</p>  <p>blödning</p>	<p>xanuun jabiye/ baabi'iye</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>fadlan/is caawi</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>haa, maya</p>  <p>ja, nej</p>	<p>garaac/xanuun</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>maqaarku is taabto</p>  <p>hud-mot-hud</p>	
<p>Soomaali Somaliska</p>			

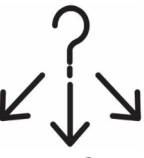








○	<p>کارتی ناسنامه</p>  <p>ID</p>	<p>مامان</p>  <p>barnmorska</p>	<p>ژێر په رستار</p>  <p>undersköterska</p>
	<p>پروف وه رگرتن</p>  <p>provtagning</p>	<p>ساع/ناسایی (نورمال)</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>مندالبوون</p>  <p>föda barn</p>
	<p>گویتگرتن له دلی منداله که</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>دهستپیانانی سک</p>  <p>känna på magen</p>	<p>پشکنینی زئی، دهستدان له ناو له شی ژن</p>  <p>känna slida</p>
<p>سۆرانی Sorani</p>			

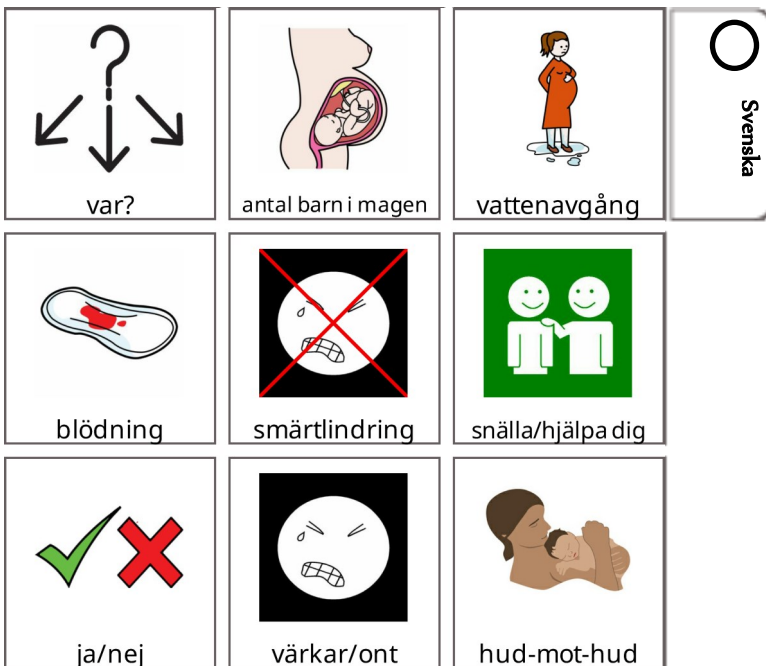
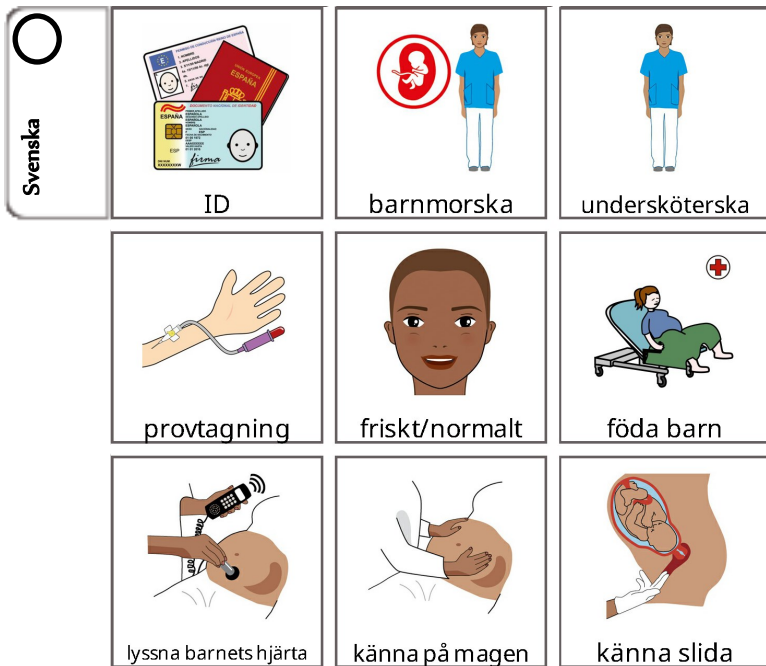
<p>له کوئی</p>  <p>var?</p>	<p>ژماردی مندال له سکدا</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>هاتنه دهره وهی ئاوی ئاوله مه</p>  <p>vattenavgång</p>	○
<p>خوین به ربوون</p>  <p>blödning</p>	<p>ئازارکه مکه ره وه</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>تکایه/یارمه تیم بده</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>نه خپر، به لئ</p>  <p>ja, nej</p>	<p>ژانده کات/ئازار</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>لهش به له شه وه نوسان پيست به پيست</p>  <p>hud-mot-hud</p>	
<p>سۆرانی Sorani</p>			

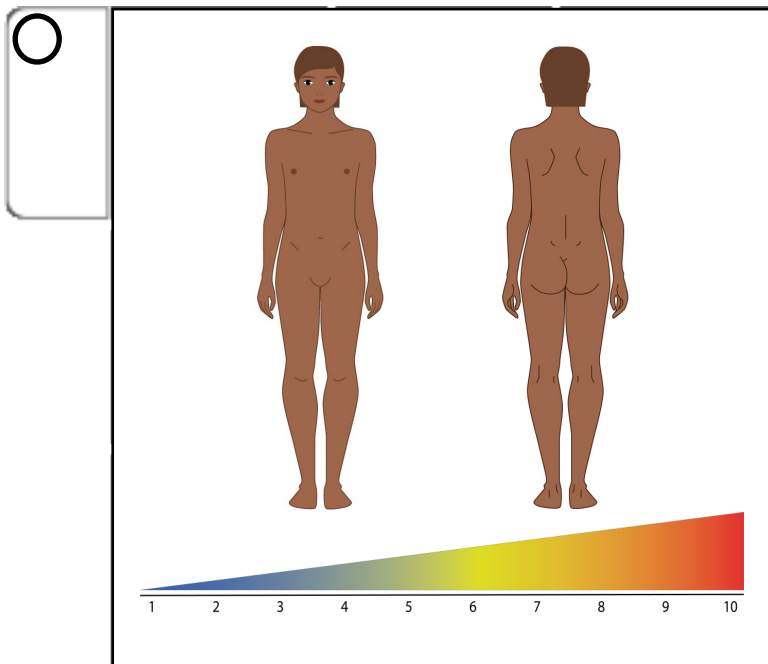
 Tigrinja	ናይ መንነት ካርድ  ID	መሕረሲት  barnmorska	ትሕቲ ነርስ ኮይና እትሰርሕ ኣላይት ሕመማት  undersköterska
	መርመራታት ምዉሳድ  provtagning	ጥዑይ/ልመድ  friskt/normalt	ምግልጋል ህጻን  föda barn
	ልቢ ናይ ሕጻን ምስማዕ  lyssna barnets hjärta	ማህጽን ምምርመር  känna på magen	ምድህሳስ መሸኒት  känna slida

ኣበይ  var?	ብዛሒ ሕጻናት ኣብ ኩባዲ  antal barn i magen	ምፍሳስ ማይ  vattenavgång	 Tigrinja
ደም ምፍሳስ  blödning	መዓገሲ ቃንዛ  smärtlindring	በጃኺ ወይ በጃካ/ሓግዚኒ  snälla/hjälpa dig	
እወ, ኖኖእ  ja, nej	የቐንዙ  värkar/ont	ቆርቦት ንቆርቦት  hud-mot-hud	


English Engelska	<p>ID</p>  <p>ID</p>	<p>midwife</p>  <p>barnmorska</p>	<p>assistant nurse</p>  <p>undersköterska</p>
	<p>specimen collection</p>  <p>provtagning</p>	<p>healthy/normal</p>  <p>friskt/normalt</p>	<p>give birth</p>  <p>föda barn</p>
	<p>listen to baby's heartbeat</p>  <p>lyssna barnets hjärta</p>	<p>examine the belly</p>  <p>känna på magen</p>	<p>examine the vagina</p>  <p>känna slida</p>

<p>where?</p>  <p>var?</p>	<p>number of babies in uterus</p>  <p>antal barn i magen</p>	<p>water breaking</p>  <p>vattenavgång</p>	English Engelska
<p>bleeding</p>  <p>blödning</p>	<p>pain relief</p>  <p>smärtlindring</p>	<p>kind/help you</p>  <p>snälla/hjälpa dig</p>	
<p>yes, no</p>  <p>ja, nej</p>	<p>contractions/pain</p>  <p>värkar/ont</p>	<p>skin to skin</p>  <p>hud-mot-hud</p>	





A diagram illustrating a timeline from 7:00 to 18:00. The timeline is represented by a curved line with a sun icon at 12:00. Icons for sunrise (7:00) and sunset (18:00) are also present. Below the timeline are three emotion icons: a green square with a white smiley face, a black stick figure with question marks above its head, and a red square with a white frowny face.

KomHIT Flykting  **VÄSTRA GÖTALANDSREGIONEN**
SAHLGRENKA UNIVERSITETSSJUKHUSET

För info om symbollicenser: <http://www.dart-gbg.org/licenser>
 Detta bildstöd är skapat via www.bildstod.se i samarbete med
 Normalförlossningen, Sahlgrenska Universitetssjukhuset, Östra Sjukhuset